

சுதந்திரன்

SUTANTIRAN

194 A, BANDARANAIKE STREET, COLOMBO-12;

194 டி, பண்டாராய்க்க விதி, கொழும்பு-12.



புத்தகம் 20—திருவள்ளுவர் ஆண்டு 1997 ஆவதி திங்கள் 21-ம் நாள் (6-9-1966) செப்வாய்க்கிழமை ஆவுடை 20 | இதழ் 14

வட கிழக்கில்

5000 பேருக்கு வேலைவாய்ப்பு

வெளிநாட்டு உதவியும் பயன்படுத்தப்படும்

இந்த நிதி ஆண்டு முடிவதற்குள் வடக்கீமாகாணங்களில் உள்ள ஜியாயிரம் வாலிபர்களுக்கு தொழில் கிடைப்பதற்கான ஒரு பெரிய திட்டம் உருவாகி வருவதாக அமைச்சரவை வட்டாரங்களிலிருந்து தகவல் கிடைத்துள்ளது. இத் திட்டத்தின் கீழ் படித்த வாலிபர்களுக்கு வேலைவாய்ப்புகள் இருக்கும் என்றும் அதே வட்டாரங்கள் தெரிவித்துள்ளன. பெரும் பாலும் பொறியியலாளர்களுக்கே இத்திட்டத்தின் கீழ் அதிக வாய்ப்பு இருக்கும். இத்திட்டம் கடந்த நிதி ஆண்டின்போது வடக்கீமாகாண பா. உ. கள் கொடுத்த ஆலோசனையின் அடிப்படையில் உருவாகிவருவதாகவும், இதற்கு வெளிநாட்டு உதவி போதியளவு இருக்கும் என்றும் தெரிகிறது.

வடக்கீமாகாண பா. உ. கள் தெரிவித்திருந்த ஆலோசனைகளை வெளிநாட்டு பொருளாதார நிபுணர் ஒருவர் பார்வையிட்டு வந்ததாகவும், இப்பொழுது அவரின் ஆலோசனையின் பேரிலேயே இத் திட்டம் உருவாகி இருப்பதாகவும் திட்ட அமைச்ச அதிகாரி ஒருவர் விளக்கியுள்ளார்.

வடக்கீமாகாணத் தீவிரமாக வேலையில்லாத நிலைமை தொடர்பாட்டத்தைக் குறைக்க ஒரு புதிய திட்டம் உருவாக்கிறதோக்கிறது. இத்திட்டம் இந்த நிதி ஆண்டு முடிவு வருவதற்கு அமைக்கப்பட்டு வருகிறது.

இப்புதிய திட்டத்தில் கீழ் மன்னாரும் திருமணியும் முக்கியத்துவம் பெற்று விளங்கும் என்ற தகவலையும் திட்ட அமைச்சர் வட்டாரம் தெரிவித்துள்ளன. பொறியியலாளர் தொட்டு சாதாரண நாட்சம்பள்ளி தொழிலாளி வரை 5000க்கும் மேற்பட்டவர்களுக்கு இத்திட்டத்தின் கீழ் வேலைக் கூடும் அன்றை நம்பப் படுகிறது.

இவர் யார்?



‘வெளிநாடு போவதா?

முடியவே முடியாது’

—அமைச்சர் ‘திரு’

இம்மாதம் 9ம் திங்கதி கன்டாவில் கூடும் அனைத்துலக பாராளுமன்றமாகாட்டிற்கு செல்லும் இவங்கைத் தூது குழுவிற்கு தலைமைதாங்கும் வண்ணம் உள்ளுராட்சி அமைச்சர் திரு. மு. திருச்செலிவும் அவர்களுக்கு பிரதமர் அழைப்புவிடுத்தார். பிரதமரின் அழைப்பை ஏற்க அமைச்சர் மற்றுத்துவிட்டார். அதற்கான காரணங்களையும் அவர் பிரதமரிடம் எடுத்துக் கூறியிருக்கிறார்.

(9-ம் பக்கம் பார்க்க)



கடந்த வாரம் வெளிவந்தை சங்கவீழ்மளபத்தில் கலைகள் ஆசிரியர் வாசிச் கல்லூரித் திரு. கி. வா. ஐந்தாண் அவர்களுது மனிமிஹா சீரிய முறைப்பு கொண்டாடப்பட்டது. தமக்களிக்கப்பட்ட மாராட்டுக்கருக்கு திரு. கி. வா. ஐ. நன்றி கூறி உரையாற்றுவதை இங்கே காணலாம். அருகில்மனிமிஹா ஏஞ்சு தலைமைதாங்கிப் பேராசிரியர் திரு. அ. வி. மயில்வாகன முசுகாணப்படுகிறார்.

படம் ராஜப்பன்

பொ. கட்சி எம். பி. கள் போர்க்கோலம்

ஜி. ஜி. அறிக்கைக்கு எதிர்ப்பு

யாழிப்பாணத் தொகுதி மின் தேவைகளைக் கவனிக்க ஒப்புக் கொண்டதாகக் கூறப்பட்ட உட்பிடியிட பிரதிநிதியும், உட்பிடியிட பிரதிநிதியும், வானியாப் பிரதிநிதியும் அப்பொறுது அப்படிக் கெய்ய முடியாது என்று பொ. கட்சி யைச் சேர்ந்த யாழிப்பாணத் தொகுதி பிரமுகர்களிடம் கூறி விட்டார்கள் என்று தெரிய வந்துள்ளது இவர்களின் மனமாற்றத்திற்கு திரு. ஜி. ஜி. பொன்னமையில் வெளியிட்ட அறிக்கை ஒன்றில். தான் நாட்டில் இல்லாத சமயங்களில் தனது தமிழ் நன்பர்கள் தமிழர் சம்பந்தப்பட்ட பிரச்சினைகளில் எத்தனை முடியும் எடுக்கக் கூடாது என்று வானியாப் பிரதிநிதியின் யாழி, அகற்றுக் கூடும் அவர்கள் அன்னமைக்காலப் போக்கை யிட்டு ஆத்திரமடைத்திருப்பதாக கூறப்படுகிறது.

யாழிப்பாணத் தொகுதிப் பா. உறுப்பினர் திரு. ஜி. ஜி. பொன்னமையில் அவர்கள் ஜி. நா. சுபை சென்றிருப்பதால் அவர் சம்பந்தப்பட்ட தொகுதி வேலைகளைக் கவனிப்பதற்குத் தான் திறமையுடைய வர்களா என்றும் இவர்கள்

(9-ம் பக்கம் பார்க்க)

இஸ்வரக வாழ தமிழ் பேசும் மக்களை உர்மைக் குரல்

அடுத்த இதழ் வெளியூரில் 12-9-66 காலை தலை நகலில் 11-9-66 மாலை கிடைக்கும்

பாராமன் றத்திற்கு தீவிழ் அதிகாரி

புதிதாக நியமிக்க வேண்டும்
என்றார் பண்டிதர் கா.பீா.இ.

பாராஞ்சுமன்றக் கடமைகளைத் தமிழ் மொழியிலும் சரிவரச் செய்வதற்கு தமிழ் மொழி தெரிந்த ஒரு துணைச் செயல்திகாரியை நியமித்தல் வேண்டும் என்று பண்டிதர் கா. பொ. இரத்தினம் பா. உ. வரவு-செலவு குழுநிலை விவாதத்தின் போது பாராஞ்சுமன்றத்தில் பேசுகையில் கேட்டுள்ளார். தமிழ் மொழி நீர்வாகத்திற்கான பல ஆக்கமான யோசனைகளையும், தமிழ் மொழி பெயர்ப்புத் துறையில் உள்ள தவறுகளையும் அப்பொழுது அவர் ஈட்டிக் காட்டினார்.

திரு. கா. பொ. இரத்தி
வீம் அவர்ச்சுடைய உறை
யிக் லிபரம் வருமாறு—

"தமிழ்பதையித் தொகுதி உறுப்பினர் (திரு. ஆர். ஜி. சௌநாயக்க) இங்கு கூறும் வற்றை நான் மிக வரவேற்கிறேன். வேறு பலவற்றில் எங்களுக்கு இடைப்பில் கருத்து வேற்றுமை இருந்தாலும் இன்று எங்களைப் பற்றி,

ଅବା ଇଵାତ୍ମାଙ୍କ !

‘இந்நாட்டிலுள்ள தமிழ் பேசும் மக்களின் கல்வி வளர்ச்சிக்கும், ஐக்கியத்துக்கும், இந்தநாட்டுத் தமிழ் பேசும் மக்களுக்கு பொதுவான இடமாக விளக்கும் திரும்பிலில் பூரண உரிமையுள்ள ஒரு தமிழ்ப் பஸ்கலைக்கழகம் அமைக்கப்படவேண்டும் என்றும் அதற்காக நிதி திரட்டுவேதன்றும், கட்சிதார்பற்ற முறையில் தமிழ் கல்வி மாண்களும் பேராசிரியர்களும் கூடி 1956-ம் ஆண்டு முடிவு செய்தார்கள். அந்த இயக்கத்தை ஆரம்பித்தவர்களில் நானும் ஒருவன்.

‘ரத்தித்திகள் சபையின்கள் மொழியில் நித்திப்பட்டு வேண்டும். அதாவது நைய அங்கத்தவர்கள் எத்தில் என்னபேசியிருக்கிறார்கள் என்பதைநாங்கள் வதற்கும் நாங்கள் தமிழை என்ன பேசி இருக்கிறீர்கள் என்பதைத் தமிழ் தெரிவித்து மக்கள் அறிவதற்குமாக பாரானுமற் அறிக்கையாவும் மூன்று மொழிகளும் மொழிபெயர்கள் பட்டு வெளியிடப்படவேண்டும். இது பற்றிய பிரேரணையை நான் சொல்லுகிறேன் இச் சபையை கொண்டு வந்திருந்து கூறுவது அப்பிரேரணை இல்லை விவாதிக்கப்பட வில்லை எனது அந்தப் பிரேரணை இப்பொழுது நான் இவாசிக்கிறேன்!

'நாங்கள் கொழும்பி
லுள்ள பணம் படைத்த
தமிழர்களின் வீடுக
ஸ்ரூப நேரடியாக
சென்று பணம் திரட்டி
ஞேம். 'நிதி மிகுந்த
வர் பொற்குவை
தாரிர், நிதி குறைந்த
வர் காசுகள் தாரிர்'
என்று வேண்டிஞேம்.
கொழும்பிலுள்ள பல
செல்வந்தர்களிட
மிருந்து, தமிழ் பஸ்
கலைக் கழகத்திற்கு
பொற்குவையும்,
பொருளும்கிடைத்தன.
ஆனால் நிறைய வகுகி
படைத்த ஒரே ஒரு
வர் மட்டும் ஒரு சதம்
தானும் இந்த இயக்க
த்திற்கு கொடுக்க
வில்லை. குறித்த, இந்
தப்பிரமுகரோ 'தமிழ்
சாதிக்காக' உறைப்ப
தாக கூறிக்கொள்ப
வர், அவர்தான் திரு.
ஜி. ஜி. பொன்னம்
பலம்!'

சுங்காண்டியில் நடை
பெற்ற கூட்டமொன்
நில் பேசிய உள்ளு
ராட்சி அமைச்சர் திரு.
மு. திருச்செல்வம் இப்
யடிக்கூறினார்.

அதாவது தமிழ் மக்களும் இந்தப் பாரானு மன்றத் திடீலே நடப்பனவற் றற த் தெரிந்து கொள்ள வேண்டும் என்பது குறித்து அவர் பேசி யதற்காக - அந்த ஒரு புதிய திருப்பதித்திரங்காக - நான் அவருக்கு நன்றி கூறுகிறேன்.



வேண்டியது இன்றியமையாதது.

Qur'ān Qāshī'ah

"உண்மையிலேயே எங்களுக்கடைய எதிர்க்கட்சியினருக்கும் அரசாங்கக் கட்சியினருக்கும் இடையில் பாராளுமன்ற உறுப்பினர்களுக்குக்காரி தேவை என்பதிலும் பாராளுமன்ற அங்கத்தவர்களிலே படியை உயர்த்த வேண்டும் என்பதிலும் ஒற்றுமை சாஸ்பப்பட்டிருக்கிறது. அதேபோல நாடு இங்கே விடுக்கும் இவ்வேலன்டு கோளை, எங்களுடைய சொத்த நவீனைக் கருதாமல் பொது மக்களின் நவீனைக்கருதி இரு பக்கத்தினரும் ஒற்றுமையாக ஏற்றுக் கொண்டமை வரவேற்கத் தக்கது.

‘இன்னுமொரு விடயத் தெயும் நான் குறிப்பிட வேண்டி இருக்கிறது. இப்பாராளும்ந செயல்கத்தில்

தமிழ் மொழிக்குப் போதிய வாய்ப்புக்கள் கொடுக்கப் படவில்லை. உதாரணத்திற்காக ஒன்றைக் கூறுகிறேன். தமிழ் மொழிபெயர்ப்புக்கள் நூற்பட்டுத் தமிழ்ப்பட்ட வாத அமைவில்லை. 'Auditor-General' என்பதற்கு 'Public Accounts Committee Report, 23rd April 1966' - பொதுக்கணக்குக்குமுனிச் அறிக்கையில் 47 ஆம் பக்கத்திலே 'கணக்குப் பரிசோதனை அதிபதி' என்று கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. அதே அறிக்கையில் அதே சொல்லுக்குத் தமாழி பெயர்ப்பாக 76 ஆம் பக்கத்திலே 'கணக்காளர் நாயகம்' என்று கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. அதே பக்கத்தில் வேறூர் இடத்தில் அந்த வூங்கிலச் சொல்லுக்கான மொழி பெயர்ப்பு 'கணக்குப் பரிசோதனை தலைவர்' அதிபதி' என்று கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. இந்த மொழி பெயர்ப்பு பின்முயானது.

கனைத் தமிழ் மொழியில் மொழி பெயர்க்க உடனடையடிக்கைகள் எடுக்கப்பட வேண்டுமென்று நான் கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன்.

'பொது மக்களோடு தொடர்பு கொள்ளுகின்ற உத்தியோகத்தை கலூக்கு தமிழ் தெரியாது, பாரா ஞமற்ற உறுப்பினர்களைக் காண வருகின்ற தமிழ் மக்கள் தமிழ் பேரினும் அங்கே அதற்கேள்கிறுக்கும் உத்தியோகத்தைக் கூடுதலாகவிட்டன. பொது மக்களோடு தொடர்பு கொள்ளுகின்ற உத்தியோகத்தை கள் தமிழ் மக்கள் தமிழில் எழுதிக் கொடுப்பனவற்றை வாசிக்கமுடியாதலர்களாக இருக்கிறார்கள். ஆகவே தமிழ் மக்களுடன் தொடர்பு கொள்ளுகின்ற உத்தியோகத்தைகள் தமிழ் மொழி வயத்தெளிந்தவர்களாக இருக்க வேண்டும். இத்தகைப் பண்டியர்கள் முன்று மொழிகளையும் தெரிந்தவர்களாக இருத்தல் மிக வாய்ப்பாக இருக்கும்.

*மிழ் மொழிரினுடைய

Auditor General என்பதற்கு ஒரே அறிக்கையில் மூன்று இடங்களில் மூன்று வெவ்வேறு வகையான தமிழ் மொழி பெயர்ப்புக் கள் ஆளப்பட்டிருக்கின்றன. இது ஏதைக் காட்டுகின்றது என்றால் தமிழ் மொழி பெயர்ப்புக்கள் தரப்படுத் தப்பட்டவையாக இல்லை.

என்னுடையே, இந்த மொழி பெயர்ப்புக்களை ஒருமூலப்பட உத்தி அறிக்கைகள் வெளியிடப்பட வேண்டும். தமிழ் மொழி பெயர்ப்புக்கள் செய்ய மூலம் யான முறையில் பரிசீலனை செய்து வெளியிடப்படுவதற்கு வேண்டிய ஒழுங்குகள் இன்று செய்யப்படவில்லை யென்பதே எனது கருத்தாகும். இந்த விதமாக ஒரு ஆங்கிலச் சொல்லுக்கு மூன்று விதமான தமிழ் மொழி பெயர்ப்பை ஒரு அறிக்கையில் பயன்படுத்துவது தனிர்க்கப்பட வேண்டும். தமிழ் மொழி பெயர்ப்புக்கள் தரப்படுத்தப்பட்ட விதமாக இருக்க வேண்டுமென்று நான் இன்று கேட்டுக் கொள்ள விரும்புகிறேன்.

‘இச்சபையின் நிலையற் கட்டளைகள் Standing Orders இதுவரை தமிழில் மொழி பெயர்க்கப்படவில்லை. இந்த சபையின் நிலையற் கட்டளை மோசுதான் கூட ஜியங்கக் கூட்டதான், வேல்களை ஒரு முகப்படுத்த சில ஒழுங்குவள் செய்ய போன்றுமென்பதை நான் குறிப்பி விரும்புகிறேன்.’

நழுத்தில் தனிய்போகும் சாதனையை ஏற்படுத்தி
நடு இளையர்று விளங்குவது

கல்கி பீகு

சிறந்தது, சிக்கனமானது
அந்தனையூட்டுவது

சோரவு நிக்கி உற்சாகத்தை அளிப்பது
புகைக்க புகைக்க இன்பம் பயப்படு

786 கல்கி பீடுகளே

தயாரிப்பாளர்களும், விற்போகள்தர்களும்
சி. சின்னத்துரை அன் பிரதர்,
44, 3ம் குழக்குத் தெரு, கொடும்பு.

தொழிற்சாலை: 79,79/1, மசஞ்சர் விதி,
காம்பு - 12.

திருமலை மாவட்டத்தின் குறைகள் என்ன?

விரிவாக விளக்குகிறார்

திரு. எஸ். எம். மாணிக்கராசா

ஏ—கெலவுத்திட்ட உரை மிது மக்கள் பிரதிநிதிகள் கண்ணில் நடைபெற்ற விவாதத்தில் திருத்த கூடுதல் தொகுதி உறுப்பினர் திரு. என். எம் மாணிக்கராசா அவர்கள் பேசுவதையில் தமம் தொகுதியின் சுதி முக்கிய தேவைகளை எடுத்து விளக்கினார். மின் பிடித் தொழிலுக்கு முக்கியத்துவம் பெற்று விளங்கும் திருமலையில் இற்றைவரை ஒரு மீன்பிடித் துறைமுகம் அமைக்கப்படாதிருப்பது பெரும் குறை என்க கூட்டிக் காப்பிடிய திரு மாணிக்கராசா திருமலைத் துறை முகத்திற்கு சில கப்பல்களையாவது அனுப்பி சுங்கு நிலங்கும் வேலையில்லாத திண்டாட்டத் தைப் போக்கும் வண்ணம் மிக வினயகாக வேண்டினார். திருமலை மாவட்டத்தின் தேவைகளைவிளக்கி அவர் நிகழ்த்திய நின்ட உரையின் கருக்கம் வருமாறு.

‘தனியார் துறை பொதுத் துறை இரண்டையும் பற்றி வரவு—செலவுத் திட்டத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. தனியார் துறை பற்றி நாம் அஞ்சுத் தேவையில்லை. தனியார் துறை எதுவும் நட்டத்தில் நடப்பதாகவும் இல்லை. அத் துறையில் கடமையாற்றுப் பர்களின் வசதிகள் ஒழுங் கான முறையில் செய்து கொடுக்கப்படுகின்றதான் பதையட்டும் நாம் கவனித்துக் கொண்டால் போதும். ‘பொதுத் துறை முன்னேற்றத்தையிட்டு நாம் கவனமாக இருக்க வேண்டும். இங்கு நேரடி மேற்பார்வை சிடையாது. ஆகவே அனைத்தும் ஒழுங்காக நடக்கின்றதானிக்க வேண்டும்.

விவசாயக் காரணங்களுக்காக அரசாங்கத்தால் பெருந் தொகை நிலம் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறது. அரசாங்கத்தினால் ஆரம்பிக்கப்பட்ட நிட்டங்களில் இதுவும் குறிப்பிடக் கூடியதாகும். காணி அமைச்சினால் குடும்பகளுக்கும் நிலம் விநியோகிக்கப்பட்டுள்ளது.

திரியாப் குளம்

புனித தீவு

“நில சீகளைக் குத்தகைக்குக் கொடுப்பதுடன் இத் தீட்டும் கட்டுப்பட்டி ருக்கவேண்டும். ஆனால் கானி அமைச்சர் மேலும் ஒருபடி மேலே சென்று முல்லைகளின் வணக்கத்திற்குரிய ஒரு கிறுதலையாத்திரிவர்களின் பாவனைக்குக் கொடுத்திருக்கிறோம். நான் திருமணையில் அள்ள பigeon பிக்கொன் தீவுவயே குறிப்பிடுகிறேன்.

‘யாத்திரிகர்கள் இடமாக்க வாணி அமைச்சர் தமது நன்மர் ஒருவருக்கு இந் நிலத்தைக் கொடுத்திருக்கிறார். ஆனால் யாத்திரிகர் சம்பந்தப்பட்ட விடயம் இராகாங்க அமைச்சின் கீழ் இருக்கிறது, கானி அமைச்சரோ இந்த தலை அதிகாரத்தைக் கொண்ட நான் செய்த கொண்ட முறைப்பாட்டின் பேரில் உரிய நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டு வருகின்றது. ஆனால் அதைக் கட்டியுடிப்பதற்கு நல்ல கொந்தராத்துக்காரரை’ அவர்களால் கண்டு பிடிக்க முடிபால்ல இருக்கிறது.

கந்தளாய் கரும்புச் சாதாரண

‘கந்தளாய் கரும்புச் சாகு
படி பற்றி இங்கு பேசப்பட-
தது. முன்பு பேசிய உறுப்
பினர் கூறியது போன்று
கரும்புச் சாகுபடிக்கு பயன்
படுத்தப்படும் அந்த ஆயிரம்
ஏக்கர் நிலத்தையும்
நெல் சாகுபடிக்குப் திருப்பு
வேண்டுமென்பதை நானும்
ஆதரிக்கிறேன். கரும்புச்
சாகுபடிக்காக கந்தா
வாக்குளத்திலிருந்து நீர்
எடுப்பதற்குல் தம்பலகாமம்
போன்ற பகுதிகளில் போக
விளைச்சுல் இல்லாது போ
கின்றது. இதற்கும் நட்ட
டு செலுத்தப் பட்டு. அது
ஒன் ஏற்படும் நட்டத்தை
யும் அதனுடன் சேர்த்துக்
போகவேண்டும்.

‘படி த்த இணைக்கஞ்
கான், சிறுமிலையில் உள்ள

நாடபெற்ற விவாதத்தில் திருது
அவர்கள் பேசுவதில் தமம்
மின் பிடித் தொழிலுக்கு முக்கிய
மின்பிடித் துறைமுகம் அமைக்க
மானிக்கராசா திருமலைத் துறை
ம் வேலையில்லாத திண்டாட்டத்
திருமலை மாவட்டத்தின் தேவை
வருமாறு.



கள் தொடுத்து உதவும் வள்ளம் சம்பந்தப் பட்டவர்களைக் கேட்டுக் கொள்கிறேன்.

மீண்டிடத் துறைமுகம்

இந்த நாடு கடலான் குழப்
பட்டது. ஆனால் திருமலையில்
இற்றைவரை ஒரு மீண் பிடித்
வுறை முக கட்டப்பட
வில்லை என்பதை வேதனை
யுடன் கூறுகிறேன். மீண்
பிடிப் பயிற்சி நினையம்
ஒன்று திருமலையில்
நிறுவப்படும் என்று
பெரிதாகக் கூறப்பட்டது.
ஆனால் அதுவும் நடைபெற
வில்லை. திருமலைப் பகுதி மீண்
பிடிப்பதற்கு பெயர் பெற்ற
தாக இருந்த போதி ஒம்
அதிக கத்தி உள்ள வள்ளங்
கள் இற்றைவரை வழங்கப்ப
டவில்லை. மீண் பிடிப்பவர்கள்
தங்கள் மீண்களை முதலாளி
மாருக்கு விற்க வேண்டியிருக்
கிறது. இதனால் அவர்கள்
முன்னேற்றம் 'பெரி து ம
பாதிக்கப்பட்டுள்ளது.

கப்பல் அனுப்புத்

‘1958-ம் ஆண்டு முதல் திருமௌதை துறைமுகத் தில் சரக்கு ஏற்றுமதி இறக்குமதி நடைபெற்று வந்தது. இரண்டாயிரம் பேர் இதில் ஈடுபட்டிருந்தார்கள். கடந்த ஆண்டு முதல் இது நிறுத்தப்பட்டு விட்டது. இதனால் ஆயிரம் பேர் இன்று வேலையின்றி யிருக்கின்றார்கள். இப்பிரச்சினையில் கவனம் செலுத்தும் வண்ணம் அமைச்சரைக் கேட்டுக்கொள்கிறேன். ஏற்கனவே இப்பிரச்சினையையிட்டு பல மகஜூர்களை நாம் சமர்பித்துள்ளீராம். பல முறை பேட்டி கண்டுள்ளோம். இன்று வேலையற்றிருப்பவரிகளுக்கு வேலை வழங்கப்பட வேண்டும். ஒரு குறிப்பிட்ட நோக்க கப்பல்களையாவது திருமைக்கு அனுப்பி வேலையற்றிருப்பவர்களுக்கு வேலை கிடைக்க வசதி செய்யுமாறு அமைச்சரைக் கேட்டுக் கொள்கிறேன்.

*விவசாயத்தையும், கைத் தொழிலையும் முன்னேற்றுவதன் நோக்கம் வாழ்விகாச் செலவை குறைப்பதற்கே, இதற்கு உதவி செய்யக் கூடிய ஸ்தாபனங்களை

எவ்வ? மீண்பிடிக் கூட்டரவு, கூட்டுறவு மொத்தவிற்பனவு நிலையம், அங்காடித்து ணைக் களம் ஆகியன இருக்கின்றன. மீண்பிடிக் கூட்டரவு குறுகியக்காலத்துள் குறிப் பிடக்குதிய பணியினைச் செய் திருச்சிரது. ஆனால் கூட்டுறவு மொத்தவிற்பனவு நிலையம் என்ன செய்கிறது. ஹழு ஹுக்குப் பெயர் பெற்று விளங்குகிறது. மக்கள் இந்த ஸ்தாபனத்தின் மீதேவேறுப் புக் கொண்டுள்ளார்கள்.

கா. மோ. வி. நிலைம்

கூட்டுறவு மொத்த விற்பனை விற்கப்பட்டது. திருமணவிலிருந்தும் பலர் விண்ணப்பித்திருந்தார்கள். இரண்டு மூன்று பேர் மட்டுமே திருமணவில் சாரதீகளாக இருக்கிறார்கள். ஆனால் ஏனைய தொகுதிகளில் நிலை மைவேறு, சாரதி வேலைக்கு விண்ணப்பி ந்த எனது தொகுதியினரா இன்றும் அப்படியே இருக்கிறார்கள். ஏனைய இடங்களிலிருந்து விண்ணப்பித்தவர்கள் இன்று மருத்துவ சோதனைக்கும் சென்று கிரும்பியினார்கள்.

‘அங்காடித் திணைக்கள் விற்
பனை நிலையத்தில் புதியமரக்
கறி வகைகளையும் பெற முடியாது இருக்கிறது. உபகண
வுப் பொருள் கஞ் கான புதிய திட்டத்தின் கீழ் தனி
யார் துறையினர் இப்பொ
ழுது மரக்கறி வகைகளை உற்
பத்தி செய்கிறார்கள். அவர்கள் தமது மரக்கறி வகை
களை விற்பனை செய்வதற்கு
தாமே விற்புண் நிலையங்களை
யும் திறக்க விருக்கிறார்களாம். இந்த நிலையங்கள்
கொழும்பில் மட்டுமல்லாது
வெளியிலும் நிறுவப்பட
வேண்டும் என்று கேட்டுக்
கொள்ளுகிறேன்.

இலங்கைப் போக்குவரத்
துச் சபையை எடுத்துக்
கொள்வோம். தனி யா
ரிடமிருந்து பஸ் சேவை
தேசிய மயமாக்கப்பட்ட
நேரத்தில் இ.போ.ச.கால
கெதியில் நல்ல சேவையாற்
றும் என்று நம்பி ஞோம்.
ஆனால் இ.போ.ச.புகையிரத்
இலாகாவுடன் இன்று
போட்டியிடுகிறது. நீண்ட
தூர பஸ் வண்டிகளை விடுவ
திடேயே இவர்கள் கவனம்
செலுத்துகிறார்கள். பட்டின

கேள்வ என்று ஒன்று கிடையாது. இதனால் பொதுமக்கள் பெரிதும் இன்னதுறுதி ரூர்கள். இதனைப் பற்றி இ. போ.ச., தலைவரிடம் பல முறை எடுத்துக் கூறியுள்ளோம். அவர்கள் இதனைப் பொருட்படுத்தாது புதையிரதப் பகுதி யின்று டன் போட்டியிடுவதிலேயே கவனம் செலுத்துகின்றனர்.

‘அன்னமயிலை ஒரு இப்போ. ச. அதிகாரி திருமலைக்கு விஜயம் செய்திருந்தார். அவரி

గ్రామ ప్రాంతములలో వీళ్ళను ఉదియోగిస్తాడు.

6 ଅଭ୍ୟାସିଳ୍ପ ପାତ୍ର । ପତ୍ର 3-50

சுங்கம் பலகை

(6-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

கெல்லாம் என்னவோபோல் இருக்கிறது, அல்லவா? மும்புத்து விட வேண்டாம்; என் பொன்னுத்து அயின் குறைகளையும் சொல்லி விடுகிறேன்.

இவருடைய கதைகளில் கூடுதலாக வரும் இடங்களைப் பற்றி இரசிகமணி கணக்கெந்திநாதனின் கருத்தோடு நான் முழுக்க முழுக்க ஒத்துப் போகிறேன்.

'ஆபாசம்' என்று ஒதுக்கப்பட்ட பொருள்களைச் சிறுகதையில் 'பச்சை'யாகக் கொண்டுவது எனக்கு உடன்யாடு அன்று, எனது மிகுமதிப்பிற்குரிய புதுமைப்பித்தனிடம்குந்தும் பொன்னுத்துரையிட்டிருந்தும் நான் இதில் முற்று முற்று மாறுபடுகிறேன்... இதற்கான விளக்கத்தை எனது 'சிறுகதைச் செவிவும்' என்னும் நாலில் விரிவாகத் தற்றுள்ளேன்...

ஆனால் இத் தொகுதியில் வரும் மறு என்னும் கதை (இதை 'பங்கம்' என்ற தலைப்பில் முன்பே படித்ததாக

நினைவு), ஆபாசக் கேற்றில் அழுத்தி மிதிக்காமல் மெல்ல டியிட்டு நடந்து முடிகிறதே, அதுதான் சிறந்த சிறுகதை ஆசிரியனின் பெருமைக்குச் சான்று. இச் சிறப்பு வேணியில் இன்னும் சுற்று நளினமான கலையழகோடு மினிர்கிறது. விலையில் ஆசிரியர் எச்சரிக்கையாக இல்லாத தாலோ என்னவோ, 'வெத்திகைத் துப்பளை மிதித்து' விடுகிறீர்! இதற்கு அவர் எத்துவ இகைகிய பூர்வமான விளக்கங்கள் கொடுத்தாலும், சிறுகதை என்ற சிறிய சித்திரத்தில் இத்தகு 'கரும்புள்ளி'களுக்கு இடமிருக்கக்கூடாது என்பதே என்கருத்த.

சுவை, முன் வீடு ஆகிய கதைகளில் பழைய நிகழ்ச்சி களுக்கும் கதைகளுக்கும் புதுயமெருக்குவது தருகிறீர் பொன்னுத்துரை. முற்று மூலம் மூன்று வேறு உத்திகள் கையாளப்படுகின்றன. முன் வில் பேஞ்சு ஏக்குள் ஒரு புதிய எண்ணத்தை விடதீரும் ஆசிரியர் ஒரு புதிய உத்தையையும் கையாள்கிறார். வேத வாக்கியங்களை களைத் தடித்த எழுத்தில் அச்சிட-



தோடு, எண்ணக்கரு சிறிதாயிருந்து பெரிதாய் விரிந்து இதும் முழுவதையும் அடைத்துச் சொன்னும் வளர்ச்சி நிலையைக் காட்ட. ஓரே வாக்கியத்தை மூன்று வேறு எழுத்துக்களில் எழுதிக் காட்டியிருப்பது ஒரு நல்ல உத்தி. இதையும், கதைகளுக்கேற்ற படங்களை அங்கங்கேளிகைத்திருப்பதையும் கருதியே, முதலில், 'வீண்ணும் சிறுகதைத் தொகுதையைப் பார்த்தேன்' என்று குறிப்பிட்டேன்.

சுவையில், வாக்கியங்களில் குறுக்கும், சிற்றத்திட்டு நடக்கும் புறப்போவ மென்னடைப் பயில்கின்றது. ஆயிரும், 'தோழர்கள் கும்பிழந்தார்கள்' என்ற முடிவு இச் சிறுகதையின் காந்தையாக்க கூடியில், சிறந்த தாங்கச் சூட்டுக்கூடியதாக விளைகின்றது. அகமெயிழ்ச்சி என்பது இன்பமான மன ஒட்டத்தைக் குறிக்கும் ஒரு பொதுச் சொல்; அந்நேரத்திய மெய்ப்பாடு வேறும் அம்மிழ்ச்சி மட்டுமன்று. அதை வேறு ஒரு சரியான சொல்லால் குறித்துக் கதையை முடித்திருக்க வேண்டும்.

வீடு இத்தொகுதி மின், - பொன்னுத்துரையின் சிறந்த கதைகளுள் ஒன்று. முடிமுடிச்சாக்கிய மன்னாக வீற்றிருக்கவேண்டிய நந்தகுமாரன் நந்தபிக்குவாக மாறிய வரலாறு இதிலே மிக அருமையாக கூருப்பெற்றுள்ளது. அந்தமான மறைகவர்கள் (Suspense) முடிவு அடுக்கடுக்காண்மைகளில் மூற்றும் இக்கதையின் தனிச்சிறப்புகள் பழைய கதை என்னும் ஒர் எழும்புச் சட்டகத்துக்குத் தமது நடையழகாலும், வளைந்திட்டுவது போன்ற வருண்ணைளரும் புதிய கதையும்! இரத்தமுட் கொடுத்துப் புத்துருக்க கொடுத்துவர் பொன்னுத்துரை என்பதை இந்தக் கதையே நிலைநாட்டு விறுது என்பது என்குறுத்து. தமிழ்ச் சிறுகதைகளில் மீண்டும் மீண்டும்படிக்க வேண்டுமென்னும் ஒருவத்தை நம் மூல்ளிருந்து எழுப்பிக் கொண்டே இருப்பன மிகச் சிறவே. அத்தகைய கதைகளில் தேர்ந்தெரு, அழற்சி, சாபவிமோசனம், கடவுளும் கந்தசாமிப்பினையும், உண்ணுவிரதம் - ஒரு தண்டனை, யாருக்காத அழுதான்?; தெய்வம் பிறந்து முதலிய கதைகளுக்குப் பிறகு தேரையே நான் பவழுறை படித்து மிகிழ்த்தேன். (இதையே, இருபுது கதைக்கூப்புப்பற்றிய அறிமுகக் கட்டுரைகள் கொண்டு 'சிறுகதைச் செல்காண்டுன். நான் போகல். இந்தக் காண்கடையின்ருக்கும் செல்காண்டுன் வோடு போயிட்டு!' அத்தான்...)

இறுதியாக ஒன்று வியைப்படிக்கத் தொடங்குமுன் இரகிகமனியில் 'உரையைக்கட்டாயம் படிக்க வேண்டும்; 'வீடுயைப் படித்து முடித்து வின் எல். பொன்னுத்துரையின் 'கரு, என்னும் பகுதி யைப் படிக்க வேண்டும். ஆமாம்; 'கரு' இப்புத்தகத்தின் இறுதியில் இடம் பெற்றிருக்க வேண்டும்.)

இது போன்ற ஒரு பரினும் நிலைப்புதுமைப்பித்த தனிச்சாப மோசனத்தில் வருகிறது. கல்லாகிப் போன அகவிகை இராமனின் பாததுளி பட்டுக்கல்லுருவும் நீங்கும் கட்டம் 'புழுதிய்பலஸ் சிலை முடிகிறது. எப்போதோருந்தான் நின்று கல்லான இதயம்கூலியுள் துடிகிறது. போன

சூரு கோடி ரூபா செலவில் கடந்த 4வருடங்களுக்கு மேலாக தயாரிக்கப்பட்டு வந்த 'வெசுத்தறுசிரித்' என்ற சிங்கள வண்ணப்படம் இப்பொழுது சிலிமாஸ் திரைகளில் காட்சி தருகிறது. புத்தினின் பூற்பிறப்புகள் பற்றிய கதைகளை விளக்கும் இப்படத்தில் இலங்கையின் இயற்கை அழுகுக்காட்சிகளைக் கண்டு காலிக்கலாம்.

போன இடத்தில் நின்ற இறுப்புப் போன நந்தம் ஒரு ஆரம்பிக்கி ரூபம் கூடியில் ஜீவ உடன்னம் பரவி உயிருள்ள தலைக்கேள்ள மாகிறது. பிரக்ஞாவுருகிறது... 'நான் ஒரே வருணம் களும் உப்பும் என்னை சங்கி சங்கி மகிழ்த்தீருக்கது.

இக்கதையில் ஒரு குறிப்பிட்ட இடம் இடம் வரை, 'ஆவயர்ப்புக்கட்டம்' ஒன்று நந்த தனின் மனதிலிக்கும் சிறிதில் நிலையை நிறுத்தி விடுகிறது. இதையும், கதைகளுக்கேற்ற படங்களை அங்கங்கேளிகைத்திருப்பதையும் கருதியே, முதலில், 'வீண்ணும் சிறுகதைத் தொகுதையைப் பார்த்தேன்' என்று குறிப்பிட்டேன்.

போகி இடத்தில் நின்ற இறுப்புப் போகி இடம் இடம் வரை, 'ஆவயர்ப்புக்கட்டம்' ஒன்று நந்த தனின் மனதிலிக்கும் சிறிதில் நிலையை நிறுத்தி விடுகிறது. இதையும், கதைகளுக்கேற்ற படங்களை அங்கங்கேளிகைத்திருப்பதையும் கருதியே, முதலில் காட்சிகளைக் கண்டு காலிக்கலாம்.

அவபவைப் பத்தி உன் சிநேகதிகள், பைப்புக்கு போத சொல்ல இருப்பாங்க, ஆனால் காலும் ஒன்றும் கொடுக்க எந்தக் கொடுக்கவும் விடமாட்டன்.' அந்த போகித்துச் சிறித ஏற்காக அவன் சொல்லத் தொடர்கின்றன.

அவபவைப் பத்தி உன் சிநேகதிகள், பைப்புக்கு போத சொல்ல இருப்பாங்க, ஆனால் காலும் ஒன்றும் கொடுக்க எந்தக் கொடுக்கவும் விடமாட்டன்.' அந்த போகித்துச் சிறித ஏற்காக அவன் சொல்லத் தொடர்கின்றன.

அவபவைப் பத்தி உன் சிநேகதிகள், பைப்புக்கு போத சொல்ல இருப்பாங்க, ஆனால் காலும் ஒன்றும் கொடுக்க எந்தக் கொடுக்கவும் விடமாட்டன்.' அந்த போகித்துச் சிறித ஏற்காக அவன் சொல்லத் தொடர்கின்றன.

அவபவைப் பத்தி உன் சிநேகதிகள், பைப்புக்கு போத சொல்ல இருப்பாங்க, ஆனால் காலும் ஒன்றும் கொடுக்க எந்தக் கொடுக்கவும் விடமாட்டன்.' அந்த போகித்துச் சிறித ஏற்காக அவன் சொல்லத் தொடர்கின்றன.

அவபவைப் பத்தி உன் சிநேகதிகள், பைப்புக்கு போத சொல்ல இருப்பாங்க, ஆனால் காலும் ஒன்றும் கொடுக்க எந்தக் கொடுக்கவும் விடமாட்டன்.' அந்த போகித்துச் சிறித ஏற்காக அவன் சொல்லத் தொடர்கின்றன.

அவபவைப் பத்தி உன் சிநேகதிகள், பைப்புக்கு போத சொல்ல இருப்பாங்க, ஆனால் காலும் ஒன்றும் கொடுக்க எந்தக் கொடுக்கவும் விடமாட்டன்.' அந்த போகித்துச் சிறித ஏற்காக அவன் சொல்லத் தொடர்கின்றன.

அவபவைப் பத்தி உன் சிநேகதிகள், பைப்புக்கு போத சொல்ல இருப்பாங்க, ஆனால் காலும் ஒன்றும் கொடுக்க எந்தக் கொடுக்கவும் விடமாட்டன்.' அந்த போகித்துச் சிறித ஏற்காக அவன் சொல்லத் தொடர்கின்றன.

அவபவைப் பத்தி உன் சிநேகதிகள், பைப்புக்கு போத சொல்ல இருப்பாங்க, ஆனால் காலும் ஒன்றும் கொடுக்க எந்தக் கொடுக்கவும் விடமாட்டன்.' அந்த போகித்துச் சிறித ஏற்காக அவன் சொல்லத் தொடர்கின்றன.

அவபவைப் பத்தி உன் சிநேகதிகள், பைப்புக்கு போத சொல்ல இருப்பாங்க, ஆனால் காலும் ஒன்றும் கொடுக்க எந்தக் கொடுக்கவும் வ

தேவுப்பாய்ச் சந்தியில் முவரும் இறங்கித் தேநீர் குடித்தார்கள், நாக விளக்கம் சிகிரெட் ஒன்றை எதுத்துப் பற்ற வைத்துக் கொள்ளும் போது வள கைவிடக்கு அப்பால், கொய்யாமரக் கேவ சில அமர்ந்து, மெறுவாக் காலாட், நூல் படிக்கும் அச்சிறுமியின் நிலைவு வந்தது.

அவனுதடுகளில் புண்ணவை தவறு, சிகரெட் ஒன்றைத் தியாகுவிடம் நீட்டிட அன். தியாகு மறுத்துவிட்டான்.

“இது எப்ப தொடக்கம், தியாகு?”

காவாவியாய் வீதியளந்து கொட்டிருந்த தியாகு, குடியும் சன்னடையுமாகத் திரிந்த தியாகு, சிகரெட் வேண்டா மென்கிறுன்.

பரம்தில்லை சிரித்தான்.

“தியாகு, இப்பவலு திருத் தம்... கவியாணம் செய் து விட்டான்வில்லா?”

கார் புறப்பட்டது.

திருமணம் என்ற புனித இணைப்பு கெட்டவர்களைத் திருத் தவக்கிறது. வாழ்க்கையில் சரியான தட்டத்தை அதுகான் காட்டியும்கொடுக்கிறது, தியாகு நேர்பாடையை இப்போது அடைந்து விட்டான்.

“எனக்கு வரப்போகிறவு மும்கெரெட் குடிக்க வேண்டாம், என்பாளோ?”

கார் ஒருவகையில் திரும்பி தேராக ஒடும் போது, பரம் தில்லை கூறுனுன்!

“மாயிபெண்ணை ஒருக்காப் பார்க்க வேண்டும் என்று கான் நின்று... சாரதாவுக்கும் ஆசைதான்... நானும் ஒருக்காக் பார்க்கத் தான் விரும்பின்... பெரிய மச்சான் வேண்டாம் என்றிட்டார்... தான் பெண் ஸைப் பார்த்தாராம். நல்லவடிவா இருக்கிறாம்... தரகரும் வலு அழுப்பமாகத் தான் பழுவினர்...”

நாகவிங்கமும் சுவயாக்க வேட்டான்.

“எனக்கு வரப்போகிறவு முக்குத் தகப்பன் இல்லை... தாய்தான் இருக்கிறு... வீட்டு அலுவல்களை மாமன்தான், தாயின்றை தம் பியார், பார்க்கிறதாம்... ஒரே பெண் தான், மாமன்-சுப்பிரமணி யம் என்று பேர் வாத்தி வார்...! நாளை காலமை ஏட்டுக்கும் ஒன்பதுக்குமிடை

வியட்நாமியப் போரிபற் றியக்கி யரங்கம் ஒன்று சமீபத்தில் மாஸ்கோவில் நடைபெற்றதைப் பற்றி இங்குபெரிதாகச் சிலால்கிணறுகள். ஆனால் 2-6-1966 அன்று செவமங்களாக கழுத்தில் ஒவித்த, வன்னுவேதத்தைக் கலந்த கவிசாச் செஞ்சொல்மழுக்குக் குட்டிட்டிக்காத இவர்கள் ரஷ்யாவில் பெற்றும் மழுக்கு இங்கிருந்து கேட்டிடிப்பது என்னே மயக்கம் என்று வருந்துகிறார் நமது தமிழ்க்கைவைக் கவிஞர் வை. ஆ. வெளாசநாதன் அவர்கள்.

ரஷ்யக் கவிஞர்கள் யுலியாட் ருனியா, ஸெரஜி ஓர் வோவ், என் கனி எவ்டு ஹெல்கோ ஆகியோருடைய வீக்கத்திலில்லியட்டாமின்விடிவுக்குக் கூறப்படும் வறி என்ன? போரின் நிலை என்ன?—இவற்றை இவர்கள் மொழிபெற்றதுதான் கவிஞர்கள் என்று கேட்கிறார்கள். அதுதுடன் வியட்நாம நாட்டு கவனிய அவரது கவிதைக் கண்ணின் சில துளி கொடு மும்கூடு இங்குதான்.

“இளையதோர் இரும்பதனைக் கொல்லி கண்டால் இதுநல்ல பதமென்று உருக்கி வார்க்கும் நிலைத்தை அமெரிக்கா நிகரிக்கு தம்மா

இலைக்கடல்காரன்

ஒயாகோ?

“ஒவ்வொகை ஆழ்யீங்”

யில் உணக்கு எழுத்து... பிறகு பின்னேரம் ஜெந்துக் கும் ஆலுக்கும் இடையில் ஈவுவிரிக்கு எழுத்து... பிறகு வெள்ளிக்கிழமை இரு கவியாணமும்...

‘மாப்பில்லைக்கு என்ன பேரா?’

‘கிவநாதன், உணக்கு வரப் போகிறவனுக்கு என்ன பெயர் தெரியுமா?’

அவன் காதுகள் மிகவும் ஆவலுடன் இயங்கின. பரம் தில்லை அவனை ஏறிட்டுப் பார்த்தான்.

‘மங்கள நாயகி...’

நாகவிங்கத்தின் தியாகம் ஒரு கணம் மங்களா’ என்ற மழுத்து ஒய்ந்தது.

‘மங்களா?’

‘பரிமளா!’—இதுவும் இது யக் குரலே. ஒரு கணம் துணுக்குற்றுப் போ னான். நல்ல ஒற்றுமைதான். பரிமளா போகத்தான் இருப்பாளோ? ஆனால்....

மெயில் வேகமாக விரைந்து கொண்டிருந்தது. நினைவுள் குழுறி எழுந்து கொண்டிருந்தது.

வெளியே இருளின் அந்தகாரம். அவன் இருவின்டையே மெல்லிய கோடாக ஒளிவிரித்தின் புது வெளிக்கையில் வெளிச்சுத் தாக்கு எத்துக்கூடு கூடுக்கும் தே மூன்தீச்சு சந்று நின்றுபார்த்துவிட்டு, தன் பாட்டிற்கு ஒடிவிட்டது.

விழிகள் கலங்கித் தத்தளித்தன. இதயத்தின் மூலமுடுக்கெல்லாம் அவலக்கு குறுக்கும் ஒத்துக்கூடுகளைக்காது பார்த்துக் கொண்டான்.

தொடர்ந்து இருளை தோக் கும் சக்தி அவன் கண்களுக்கு இல்லை. யன்னால் சட்டத்தில் நெற்றியைப் பதித்துக் குனிந்து கொண்டான்.

‘நிமதி!’

அவன் வாழ்வில் அது அவனுக்குக் கிட்டியே இல்லை. இனிக் கிட்டவும் போவதில்லை.

தொடர்ந்து இருளை தோக் கும் சக்தி அவன் கண்களுக்கு இல்லை. யன்னால் சட்டத்தில் நெற்றியைப் பதித்துக் குனிந்து கொண்டான்.

‘நிமதி!’

அவன் வாழ்வில் அது அவனுக்குக் கிட்டியே இல்லை. இனிக் கிட்டவும் போவதில்லை.

இனி அவனைப் பற்றி நினைக்க அவனுக்கு என்ன உரிமை இருக்கிறது?

என்றே புரிந்து, என்றே திருந்தியிருக்க வேண்டியது?

விதி என்பது இதுதான்?

திமாகுவின்கார்ச்சக்காரன் களிடப்போ அரைப்பட்டு இரத்த வெள்ளத்தில் கிடைத் துதியாய்த் துதித்த ஆண்டாய் ரடே நினைவில் எழுந்தது. கார்ச்சக்காரன் கள் அதன் உடல்கள் படும் அந்தக்கண வெளிப்பொரு வெள்கூடாது, வெறுமையேதொடர்ச்சியாக அளிப்பதா? இன்பமுந் துன் பழும்மாறி மாறி வருமென்பார்களே?

எது விதி? ஒருவனதுவாழ் வில்பக்கமே என்பதை எது வெள்கூடாது, வெறுமையேதொடர்ச்சியாக அளிப்பதா? இன்பமுந் துன் பழும்மாறி மாறி வருமென்பார்களே?

‘ஐயோ, நான் கழந்தையாகவே இருந்திருக்குக்கூட கூடாதா?’

பாழுமிகுருமல் அவன் குடிப்பிடித்தது.

எவனுக்குமே இப்படி ஒரு வாழ்வு தமைய வேண்டாம், கடமை... கடமை... கடமைக்காக அவன் தன்னை அழித்துக் கொண்டான், கடமைக்காக மட்டுமல்ல... பாசத்திற்கிற காக...’ எவ்வரி, உன்காக...

கடமை செய்ய வேண்டியது தான். ஆனால், அதற்காரு அவன்வைடு. தியாகம் செய்ய வேண்டியது தான். தியாகம் செய்யவர்கள் தமிழ்மைப்பற்றி நினைக்குக்கூட கூடாது.

தமிழ்மைப் பற்றி நினைத்து, தபக்குக்கிட்டாத ஒருவாழ் வீற்றாக ஏங்கிக் குமைந்து குமைத்து உருகும் போது தியாகத்திறங்களை அர்த்த மிருக்கிறது.

தவற அவனுடையதே. அவன் பிடிவு அவனுக்கு அவன் விட்டதுவது அதுதான். அதுதான், அச்சிறு தவறுகான் இப்படி ஆலமரமாக வராற்றுக்கிறது...

தமிழ்மைப் பற்றி நினைத்து, தபக்குக்கிட்டாத ஒருவாழ் வீற்றாக ஏங்கிக் குமைந்து குமைத்து உருகும் போது தியாகத்திறங்களை அர்த்த மிருக்கிறது.

தமிழ்மைப் பற்றி நினைத்து, தபக்குக்கிட்டாத ஒருவாழ் வீற்றாக ஏங்கிக் குமைந்து குமைத்து உருகும் போது தியாகத்திறங்களை அர்த்த மிருக்கிறது.

தமிழ்மைப் பற்றி நினைத்து, தபக்குக்கிட்டாத ஒருவாழ் வீற்றாக ஏங்கிக் குமைந்து குமைத்து உருகும் போது தியாகத்திறங்களை அர்த்த மிருக்கிறது.

தமிழ்மைப் பற்றி நினைத்து, தபக்குக்கிட்டாத ஒருவாழ் வீற்றாக ஏங்கிக் குமைந்து குமைத்து உருகும் போது தியாகத்திறங்களை அர்த்த மிருக்கிறது.

தமிழ்மைப் பற்றி நினைத்து, தபக்குக்கிட்டாத ஒருவாழ் வீற்றாக ஏங்கிக் குமைந்து குமைத்து உருகும் போது தியாகத்திறங்களை அர்த்த மிருக்கிறது.

தமிழ்மைப் பற்றி நினைத்து, தபக்குக்கிட்டாத ஒருவாழ் வீற்றாக ஏங்கிக் குமைந்து குமைத்து உருகும் போது தியாகத்திறங்களை அர்த்த மிருக்கிறது.



சிலோன் தியேட்டர்ஸ் திரைகளில்
இப்பொழுது 6-வது ஐந்திம் வாரமாக காட்சி தஞ்சை

● சிவாஜி கணேசன், ● சாவித்திரி
★ முத்துராமன், ★ தேவிகா, ★ நாகேஷ் நடித்த

திருவிலையாடல்

(ஸ்டாம்ன் கலர்)

- ★ இப்பத்தை இதுவரை 3 இலட்சத்துக்கும் அதிகமான சிலிபா ரசிகர்கள் பார்த்து மகிழ்ந்து விட்டனர்.
- ★ “விரபாள்ளடிய கட்டபொம்மனை” விட மகந்தான தயாரிப்பு.

விரைவில் எதிர்பாருங்கள்

எம். ஜி. ஆர்., ஜெயலலிதா,
நம்ரியார், நாகேஷ், அசோகன்,
கே. ஆர். விஜயா நடித்த

கள்ளித்தாய்



முழுக்கமிழும் 6-வது வெற்றி வாரம்

தான் நினைத்த காதலை சேரவரும் போது தந்தையதை மழுத்துவிட்டால் கண்ணுறக்கம் ஏது...?

சென்ட்ரல்
(மருதாணி)

ஜூரதி
(திருக்கொண்மலை)

ஏஞ்சால்
(பாமச்சுக்கை)

விபேர்ட்டி.
(ஞட்டல்)

நாவீ
(யாழ்ப்பாளையம்)

ஆங்கநா
(கம்பளை)

சும்பான்
(சம்மாதிரிக்கை)

கேபால்
(வானியா)

- * பத்மினி * ஜெயினி கணேசன் * எம். ஆர். ராதா
- * முத்துராமன் * விஜயநிர்மலா * விஜுஞி
- * வி. கே. ராமசாமி * நாகேஷ் மற்றும் பலர் நடித்தது

சித்ர
புராடக்கண்ணாரின்

சித்ர
புராடக்கண்ணாரின்



திரைக்கதை வசனம்-டைரெக்ஷன் கே. எஸ். கோபாலகிருஷ்ணன்
காலத்துக் கேற்ற கருத்தோவியம்! காலமெல்லாம் கருத்திலே நிலைத்து நிற
கும் இனியதோர் குடும்பச் சித்திரம்' ஒவ்வொரு குடும்பப் பெண்ணும் தவறாது
பார்க்க வேண்டிய உன்னத திரை ஒவியம்! இன்றே காணத் தவறுதீர்கள்!

இப்பொழுது காட்சி திருக்கிறான்

கிங்ஸ்லி
(கொழும்பு)
முத்துராமன்
(திருமலை)

விளாசா
(வெள்ளவத்தை)

மோடேன்
(பண்டாவலை)

நவா
(கும்பனித்தெரு)

விஜுபா
(மட்டுக்காரி)
விஜுவி தா
(அட்டை)

- ‘உழுதுண்டு வாழ்வாரே வாழ்வார்’ என்ற
உயர்ந்த கருத்தை விளக்கும் ஓப்பற்ற கதை

● ‘பாசமலர்’ அண்ணை விட ‘படிக்காதமேதை’ ரங்கனைவிட பழநியாகத் தோன்றும் நடிகர் திலகம்
தனது நடிப்புத் துறையில் ஒருபடி உயர்கிறார்.

சிவாஜி கணேசன் எஸ். எஸ். இராஜேஷ்வர் ரீராம்
முத்துராமன் டி. எஸ். பாலையா எம். ஆர். ராதா
தேவிகா புஷ்பநா நாகேஷ் நடித்தும்

பாரதமாதா
கிங்ஸ்லீரின்

பழுநி



திரைக்கதை டைரெக்ஷன்:

மீம்புசிங்

பால்கள்:

கண்ணதாசன்

வசனம்:
சோலைமலை